

PODYPLOMOWE STUDIA PRZEKAŁADU **we współpracy z YELLOW – Centrum Języków Obcych**

Adresaci studiów

Studia są adresowane do absolwentów studiów magisterskich (**nie tylko filologicznych**) z bardzo dobrą znajomością **języka angielskiego**, którzy chcieliby wykonywać zawód tłumacza.

Cel

Celem studiów jest teoretyczne i praktyczne przygotowanie słuchaczy do egzaminu na tłumacza przysięgłego (również do części ustnej) i do pracy w charakterze tłumacza. Studia pozwalają opanować specjalistyczną terminologię z wielu dziedzin i techniki przekładu, dają więc możliwość doskonalenia warsztatu translatorskiego także praktykującym tłumaczom.

Tematyka i organizacja zajęć

Program obejmuje 196 godzin zajęć dydaktycznych. Ponieważ studia mają przygotowywać do pracy w charakterze tłumacza, główny nacisk położono na zajęcia warsztatowe. Studia obejmują następujące zagadnienia: historia i techniki przekładu, tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych (tłumaczenia o tematyce unijnej, tłumaczenia sądowe), tłumaczenia poświadczane (łącznie z zasadami sporządzania tłumaczeń uwierzytelnionych oraz zasadami wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego), tłumaczenia tekstów ekonomicznych (dokumentacja finansowa, teksty firmowe, korespondencja handlowa, umowy handlowe itd.), stylistyka języka polskiego, podstawy prawa (z omówieniem wymiaru sprawiedliwości w krajach anglojęzycznych), elementy ekonomii, warsztaty tłumaczenia ustnego (konsekwentnego i awista).



Zostań profesjonalnym tłumaczem!